



UGPC APPROVAL _____
 UFS APPROVAL _____
 SCNS SUBMITTAL _____
 CONFIRMED _____
 BANNER POSTED _____
 ONLINE _____
 MISC _____

Graduate Programs—NEW COURSE PROPOSAL

DEPARTMENT NAME: LANGUAGES, LINGUISTICS AND
 COMPARATIVE LITERATURE

COLLEGE OF: DOROTHY F. SCHMIDT COLLEGE OF ARTS AND LETTERS

RECOMMENDED COURSE IDENTIFICATION:

PREFIX SPW COURSE NUMBER 6939 LAB CODE (L or C) _____

(TO OBTAIN A COURSE NUMBER, CONTACT ERUDOLPH@FAU.EDU)

COMPLETE COURSE TITLE

SPECIAL TOPICS IN SPANISH AMERICAN LITERATURE

EFFECTIVE DATE:

FALL 2009

CREDITS: 3

TEXTBOOK INFORMATION: N/A

GRADING (SELECT ONLY ONE GRADING OPTION): REGULAR X PASS/FAIL _____ SATISFACTORY/UNSATISFACTORY _____

COURSE DESCRIPTION, NO MORE THAN 3 LINES:

TOPICS WILL VARY. MAY BE REPEATED FOR CREDIT.

PREREQUISITES W/MINIMUM GRADE: *

COREQUISITES:

OTHER REGISTRATION CONTROLS (MAJOR, COLLEGE, LEVEL):

PREREQUISITES, COREQUISITES & REGISTRATION CONTROLS SHOWN ABOVE WILL BE ENFORCED FOR ALL COURSE SECTIONS.

*DEFAULT MINIMUM GRADE IS D-.

MINIMUM QUALIFICATIONS NEEDED TO TEACH THIS COURSE:

PH.D. IN SPANISH OR RELATED FIELD

Other departments, colleges that might be affected by the new course must be consulted. List entities that have been consulted and attach written comments from each. N/A

Nancy Poulson npoulson@fau.edu 561-297-3845 _____
 Faculty Contact, Email, Complete Phone Number

SIGNATURES

SUPPORTING MATERIALS

<p>Approved by:</p> <p>Department Chair: _____</p> <p>College Curriculum Chair: _____</p> <p>College Dean: _____</p> <p>UGPC Chair: _____</p> <p>Dean of the Graduate College: _____</p>	<p>Date:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>Syllabus—must include all details as shown in the UGPC Guidelines.</p> <p>Written Consent—required from all departments affected.</p> <p>Go to: http://graduate.fau.edu/gpc/ to download this form and guidelines to fill out the form.</p>
---	--	---

Email this form and syllabus to fulks@fau.edu and eqirjo@fau.edu one week **before** the University Graduate Programs Committee meeting so that materials may be viewed on the UGPC website by committee members prior to the meeting.

SPW 6939 Estudios Transatlánticos: Escribir en las Fronteras del Imperio Español

Profesor: Dr. Michael J. Horswell

Oficina: GS 212 Tel. (561) 297-3863 Correo electrónico: Horswell@fau.edu

Horas de oficina: martes y jueves, 2:00-4:00; miércoles 2:00-3:00, y por cita



Descripción del curso: La frontera es una metáfora que se ha empleado a menudo en los últimos años para representar ese espacio intercultural que se produce en contextos de “encuentros,” choques, conquistas, resistencias, expansiones imperialistas, re-territorializaciones, migraciones, exilios, diásporas, esclavitud, etc. La frontera se convierte en un espacio real y de ficciones, de vidas materiales y de imaginaciones. Escritores, migrados a o nacidos en la frontera, han dejado un legado histórico y literario muy variado que nos da la oportunidad de explorar ese espacio desde diferentes perspectivas, incluyendo las de raza, género, etnia, sexualidad, y clase social, cautiverio, y libertad, entre otras. Los sujetos que se producen en las fronteras del Imperio español escribieron obras marcadas por travesías transatlánticas de ideas, formas, tropos, cuerpos, culturas, y recursos materiales. El estudio de las obras del llamado “Siglo de Oro,” en los dos lados del Atlántico, se entiende como una investigación de temas como la hibridación, discursos de poder, mimesis, bilingüismo, culturas indígenas de resistencia, estéticas transculturadas, la globalización durante la temprana modernidad, y las particularidades de culturas locales que resistían las expansiones imperialistas. Ciertos tipos de personajes y situaciones que se repiten en la literatura serán de interés especial en este seminario : el indio, el moro, el conquistador, el cautivo, la mora, el peregrino, el náufrago, entre otros. ¿Qué significan estos sujetos y situaciones? ¿Son alegorías, metáforas, símbolos? ¿Qué implica el hecho de que los sujetos escritoriales, muchos de ellos sujetos liminales de la misma “frontera,” recurrieran a estos motivos en sus poemas, narraciones, y obras de teatro?

Objetivos del curso: Cada estudiante se dedicará a los siguientes objetivos:

- 1.) Leer una selección de obras literarias de España e Hispanoamérica escritas durante los siglos XVI y XVII que tratan temas transatlánticos
- 2.) Considerar teoría y crítica literaria relacionadas con las “fronteras” del Imperio español

SPW 6939 Estudios Transatlánticos: Escribir en las Fronteras del Imperio Español

Profesor: Dr. Michael J. Horswell

- 3.) Escribir dos ensayos breves que tratan las lecturas de la clase desde una perspectiva crítica-teórica estudiada en el seminario
- 4.) Hacer una presentación profesional de un artículo crítico o teórico
- 5.) Escribir un trabajo final de investigación sobre un tema del seminario

Textos: Los textos marcados con * en el programa estarán en venta en la librería universitaria. Artículos marcados con ** están en JSTOR, un enlace electrónico de la biblioteca (en los índices electrónicos). Todos los otros textos estarán distribuidos en clase.

Evaluación

Comentarios de texto	30%
Participación	15%
Presentación oral	15%
Trabajo final	40%

Comentarios de texto. Cada estudiante comentará los textos literarios que estudiamos en las dos unidades o partes del curso, haciendo una lectura cuidadosa de los textos, enfocada en sus aspectos formales y en el significado del mismo. No hay que comentar todos los textos. Se pueden elegir algunos para trabajar de cada unidad. No se espera que se haga investigación sino que el (la) estudiante escriba su propio análisis en diálogo con las lecturas teóricas y críticas de la unidad. El trabajo se limitará a cinco hojas, a máquina en formato de MLA. Los comentarios se deben mandar por correo electrónico (como adjunto) al profesor no más tarde que el lunes antes de la fecha de entrega. (Fechas de entrega: 27 de octubre y 1 de diciembre).

Participación. Se espera una participación activa en el seminario por parte de cada estudiante. No se permite ausencia, excepto en casos de emergencia documentada.

Presentación oral. Cada estudiante resumirá un artículo crítico y lo presentará al seminario. Se espera que el presentador prepare un bosquejo o resumen escrito del artículo (de no más de una hoja) para todos los estudiantes del seminario. Esta hoja debe incluir los datos bibliográficos del artículo, un resumen breve de la tesis del artículo, unos ejemplos concretos que el autor utiliza para probar su tesis, y una reacción del estudiante sobre la “utilidad” del artículo en relación con el texto primario que leemos para esa semana.

Trabajo final. El trabajo final consiste en un ensayo crítico y de investigación sobre algún aspecto de la literatura colonial hispanoamericana. Se recomienda discutir posibles temas con el profesor lo más antes posible. La extensión del ensayo será entre 15 y 20 páginas. Es recomendable, pero no obligatorio, presentar un borrador del trabajo antes del 17 de noviembre para que el profesor le pueda ayudar con la versión final. Borradores no serán leídos después del 17 de noviembre.

SPW 6939 Estudios Transatlánticos: Escribir en las Fronteras del Imperio Español

Profesor: Dr. Michael J. Horswell

Unos textos recomendados para el trabajo final:

(El estudiante debe consultar con el profesor antes de tomar una decisión final sobre el texto y tema del trabajo final.)

Estudio de un poema épico de América (“La Argentina,” “Las elegías de varones ilustres de las Indias”)

Una obra de Cervantes relacionada con el tema de la clase

Estudio comparativo de Soledades y “Primero Sueño”

Infortunios de Alonso Ramírez

Novela(s) de María de Zayas

Una comedia con tema transatlántico

Trabajos sobre temas del curso:

El trabajo final puede ser una investigación de un tema del curso, desarrollado con el análisis de múltiples fuentes de la época colonial-renacentista. Por ejemplo, un estudiante podría estudiar el ABarroco de Indias@ como fenómeno cultural en contraste con el barroco peninsular. Otro estudio de tema podría ser investigar el papel de las escritoras en la colonia. Otro podría enfocar en el tema de la representación del moro en la literatura renacentista o en una serie de obras. Si el estudiante desarrolla un tema de la clase, el trabajo tiene que incluir textos primarios no estudiados en el programa.

El formato

Recuerden que el comentario de texto, el trabajo final y la bibliografía tienen que cumplir con las normas del MLA. Un resumen de las normas se encuentra en la siguiente página de la red: <http://webster.commnet.edu/mla.htm>

Americans with Disabilities Act

Students with disabilities needing academic accommodations should: 1) Register with and provide documentation to the *Office for Students with Disabilities* (OSD) at SU 133, 777 Glades Road (561-297-3880). Bring a letter to your instructor from the OSD indicating that you need academic accommodations no later than the second week of classes.

In accordance with the OSD’s rules and regulations, students must turn in an Exam Sign-Up Sheet at least **one week** before the date on which each exam is scheduled. Please contact OSD for more information.

Academic Honor Code & Honors Statement

The Academic Honor system of Florida Atlantic University is based on the premise that each student has the responsibility (1) to uphold the highest standards of academic integrity in the student’s own work, (2) to refuse to tolerate violations of academic integrity in the University community, and (3) to foster a high sense of integrity and social responsibility on the part of the University community.

Students are expected to uphold the Academic Honor Code. Please refer to p.p. 68-69 of the FAU 2006-2007 Undergraduate Catalog: 6C5-4.001 Honor Code, Academic Irregularities, and Students' Academic Grievances, especially (2) (a), and (b). Students agree that by taking this

SPW 6939 Estudios Transatlánticos: Escribir en las Fronteras del Imperio Español

Profesor: Dr. Michael J. Horswell

course all required papers may be subject to submission for textual similarity review to “safe assign” for the detection of plagiarism.

ALL assignments that you turn in to your instructor for a grade must be your own work. This means that the use of translator programs, help from tutors or anyone else on graded assignments constitutes academic dishonesty. If your instructor suspects that an assignment completed outside of class is not entirely your own work, your instructor has the right to ask you to redo that assignment in his or her presence during office hours.

ACADEMIC DISHONESTY ON ALL ASSIGNMENTS AND EXAMS IS GROUNDS FOR FAILURE IN THE COURSE.

By remaining enrolled in this course past the end of Drop /Add, you are agreeing to:

- uphold The Academic Honor System of Florida Atlantic University, and
- accept accountability for the course requirements, the course expectations, and the attendance policy stated in this document.

This syllabus is a guide for the course and is subject to change with advance notice.

Important Dates: Go to the following link to the FAU academic calendar to find important dates (i.e., drop add period, withdraw deadlines, etc.) <http://www.fau.edu/registrar/acadcal.php>

SPW 6939 Estudios Transatlánticos: Escribir en las Fronteras del Imperio Español

Profesor: Dr. Michael J. Horswell

Fecha	Tema de la clase	Lecturas	Presentaciones
25 de agosto	Introducción al curso	Simerka: "Toward a Materialist Poetics of Counter-Epic Literature" and "Imperial Ideology and Practices" en * <u>Discourses of Empire: Counter-Epic Literature in Early Modern Spain</u> Fuchs: "Introduction" en <u>Mimesis and Empire</u>	
Escribiendo la reconquista y la conquista de América			
1 de sept.	<i>Performing</i> el "sujeto universal hispano" en <u>El poema de mio Cid</u>	* <u>El poema de mio Cid</u>	Burshatin: AThe Docile Image: The Moor as a Figure of Force, Subservience, and Nobility in the <u>Poema de mio Cid.</u> @
8 de sept.	Romances y relaciones: La re-invencción del otro en encuentros entre culturas	Colón: "La primera carta de Colón;" Anon.: "Romance de la pérdida de Alhama;" "Yo me era mora Moraima;" "Romance del cautivo;" Fuchs: "Truth, Fictions, and the New World"	Homi Bhabha: AThe Other Question@
15 de sept.	Cartas e Historias de la Conquista de México: Cortés y Bernal Díaz de Castillo	"Segunda carta de Cortés" y selecciones de <u>La verdadera historia de la conquista de México</u>	Pastor: AEstructuras ficcionales de justificación;@ Greene: "The Norms of Epic"
22 de sept.	La visión del otro sobre la conquista de México	Selecciones de poesía y prosa escrita por los nahuas; ** <u>The Aesthetics of Conquest: Aztec Poetry before and after Cortes</u> David Damrosch <i>Representations</i> , No. 33, Special Issue: The New World. (Winter, 1991), pp. 101-120. Rabasa: "Precolombian Pasts and Indian Presents in	** <u>On the Colonization of Amerindian Languages and Memories: Renaissance Theories of Writing and the Discontinuity of the Classical Tradition</u> Walter D. Mignolo <i>Comparative Studies in Society and History</i> , Vol. 34, No. 2. (Apr., 1992), pp. 301-330.

SPW 6939 Estudios Transatlánticos: Escribir en las Fronteras del Imperio Español

Profesor: Dr. Michael J. Horswell

		Mexican History”	
29 de sept.	La épica imperial y la conquista de Chile	Selecciones de <u>*La Araucana</u> ; Fuchs: “Literary Royalties, Imperial Betrayals”	Lerner: “Introducción” de la edición de Cátedra
6 de octubre	Narrativa contra-épica: Cabeza de Vaca y la transculturación	<u>*Naufragios</u> , incluyendo la introducción	Spitta: “Shamanism and Christianity...”
13 de octubre	La novela morisca, el poder, y la memoria colectiva española	<u>El Abencerraje</u> ; Fuchs: “Virtual Spaniards”	**<u>Power, Discourse, and Metaphor in the Abencerraje</u> Israel Burshatin <i>MLN</i> , Vol. 99, No. 2, Hispanic Issue. (Mar., 1984), pp. 195-213.
20 de octubre	El otro morisco habla por sí mismo: Literatura morisca	Clase dirigida por el Dr. Miguel Ángel Vázquez; Selecciones TBA	TBA
Desengaños barrocos, sujetos híbridos y la búsqueda de la verdad			
27 de octubre	Sujetos híbridos de dos lados del Atlántico: Inca Garcilaso y Guaman Poma	Selecciones de los <u>Comentarios reales</u> y la <u>Nueva corónica y buen gobierno</u> ; Fuchs: “Lettered Subjects”	Wilson: “Remembrance of Things Lost: Ethnohistory” Entrega del primer comentario de textos
3 de nov.	Cervantes, Moros y Cristianos	Historia del cautivo: Capítulos 39, 40 y 41 de la primera parte del <u>Quijote</u> ; Fuchs: “Pirating Spain”	Johnson: “Women and Men, Christians and Muslims”
10 de nov.	María de Zayas: Contra-discurso femenino en una historia de cautiva	Selecciones de <u>Desengaños amorosos</u> incluyendo la novela “La esclava de su amante;” Brownlee: “Spectacle and Surveillance: A Writing Woman in Seventeenth-Century Spain”	Brownlee: “Postmodernism and the Baroque in María de Zayas”
17 de nov.	Naufragios barrocos del proyecto imperial	<u>*Soledades</u> ; “Introducción” de John Beverley	**Reading from the Margins in Góngora's "Soledades" Maria Robertson-Justiniano